

Gen

Chapter 31

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וישמע	את	דברי	בני	לבן	לאמר	לקח	יעקב	את	כל	אשר	לאבינו
H0001	H3605	H0853	H3290	H3947	H0559						
						הכבד	הצדקה	כל	את	הצדקה	לאבינו
						H2088	H3519	H3605	H0853	H0001	

Lavan'ın oğulları, Yakup babamının sahip olduğu her eyi alındı; dediler, Yakup Bütün varlığını; babamın za ait 351;eylerden kazandı. Yakup bu sözlerini duyuncu,

Lavan'ın kendisine karısı tutumunun eskisi gibi olmadığını anladığını:

עַמְקָה:	וְאַתָּה	וְלִמְוֹלִידָה	וְלִמְוֹלִידָה	אַבּוֹתִיךְ	אָרֶץ	אַל-	שָׁוב	יַעֲקֹב	אַל-	יְהֹוָה	יְהֹוָה	וְיִאָמֶר
—	H1961	H4138	H0001	H0776	H0413	H7725	H3290	H0413	H3068	H0559	—	3

RAB Yakupa, ‹‹Atalarının topraklarına, akrabalarının yanına dön›› dedi, ‹‹Seninle olacağım.››

צָנוֹן	אָלָּה	הַשְׁמָה	וְלִילָּה	לְרַחֵל	וְיִקְרָא	יַעֲקֹב	וַיִּשְׁלַׁח	4
H6629	H0413	H3812	H7354	H7121	H3290	H7971		

Bunun üzerine Yakup Rahelle Leayı sürüsünün bulunduğ u kırlara çağırttı.

נואמר	לְפָנָי	רָאָה	אָנָכִי	אָתֶךָ	פָנִי	אָבִיכָן	כִּי	אָלָי	כְתֻמֵל	שְׁלָשָׁם	וְאַלְמָנִי
H0430	H8032	H8543	H0413	H0369	H0001	H6440	H0853	H0595	H7200	H0559	אָבִי עַמְקָדִי:

Onlara, ‹‹Bakıyorum, babanız bana eskisi gibi davranışmıyor››dedi, ‹‹Ama babamın Tanrıısı benimle birlikte.

אָבִיכָּן:	אָתָּה	עֲבָדָתִי	כְּתָי	בְּכָלָ-	כִּי	וְדַעַתָּן	וְאַתָּה	6
—	—	—	—	—	—	—	—	—
H0001	H0853	H5647		H3605		H3045		

Var qıçılıqlı babaña hizmet ettiğimi bilirsiniz.

עַמְדִי :

H5978

Ne yazık ki, babanız beni aldattı, ondan alacağınızın on kez de olduğunu ve tirdi. Ama Tanrı sizin bana kılmanızı etmesine izin vermedi.

יאמר	כה	ואם	נקדים	הצאן	כל	וילדו	שברך	יתגינה	נקדים	יאמר	כה	אם	
H0559	H3541		H5348	H6629	H3605	H3205	H7939	H1961	H5348	H0559	H3541		
						נקדים:	הצאן	כל	וילדו	שברך	יתגינה	נקדים	
							H6124	H6629	H3605	H3205	H7939	H1961	H6124

Lavan, ‹Ücret olarak noktalı hayvanları al› deyince, bütün sürü noktalı doğurdu. ‹Ücret olarak çizgili olanları al› deyince de bütün sürü çizgili doğurdu.

לִי:	וַיַּזְרֹעֶל	אֲבִיכֶם	מִקְנָה	אֶת-	אַלְהִים	וַיַּצְלֹל	9
—	H5414	H0001	H4735	H0853	H0430	H5337	—

Tanrı'ın babası zaten hayvanları aldı, bana verdi.

על	העלים	העתדים	ודנה	בחלום	ונרא	עין	לאשא	הצאן	יחם	בעת	ויהי	10
	H5927	H6260	H2009	H2472	H7200		H5375	H6629	H3179	H6256	H1961	
												הצאן
												וברדים:
												H1261
												H5348
												H6124
												H6629

‹‹Sürülerin çiftleştiği mevsimde bir düşqördüm. Çiftleşen tekeler çizqili, noktalı, kırçıldı.

הנני:	וְאָמַר	וְאָמַר	יְעַקֹּב	יְעַקֹּב	בְּחַלּוֹם	בְּחַלּוֹם	הַאֲלֹהִים	מֶלֶךְ	אָלִי	וְאָמַר	וְאָמַר
—	H2009	H0559	H3290	H2472	H0430	H4397	H0413	H0559	—	—	—

DŠşümde Tanrıının meleği bana, ‹Yakup!› diye seslendi. ‹Buvur!› dedim.

ויאמר	שא-	נָא	עִנְיָק	וַיַּרְאָה	כָּל-	הַעֲתָדִים	הַעַלְמִים	עַל-	הַתְּאָנוֹן	עֲקָרִים	נְקָרִים	12
H5348	H6124	H6629		H5927	H6260	H3605	H7200			H4994	H5375	H0559
			לְקָד :	לְבָנָה	עַשְׂה	אֲשֶׁר	כָּל-	אַתָּה	רָאָתִי	כִּי	וַיְבָרַךְ	
							H3605	H0853	H7200			H1261

Bana, Bak, bütün çiftleşen tekeler çizgili, noktalı ve kırçıl› dedi, ‹Çünkü Lavanın sana yaptıklarının hepsini qördüm.

עֲתָה	נֶדֶר	שֶׁם	לִי	נֶגֶרְתָּה	אֲשֶׁר	מִצְבָּה	שֶׁם	מִשְׁחָתָה	אֲשֶׁר	בֵּית־אֵל	הָאֵל	אָנָּכִי	13
H6258	H5088	H8033		H5087		H4676	H8033	H4886		H1008		H0410	H0595
				מַוְלַדְתָּךְ:	אָרֶץ	אַלְּ	וּשְׁבוּ	הָאָתָּה	הָאָרֶץ	מִן־	צְאָ	קִים	
				H4138	H0776	H0413	H7725	H2063	H0776		H3318		

Ben Beytelin Tanrı'sında; m. Hani orada bana anıtsal dikip meshetmiş; adak adamı; Kalk, bu ikeden git, doğusundan ükeye dön. › › ›

בְּבִית אָבִינוֹ:	וְנַחַלָּה	תְּלָק	לְנוּ	הַעֲדָה	לֹו	וְתָאִמְרָנָה	וְלֹאָה	רְתָלָל	וְעַשְׁן	14
H0001		H5159		H5750		H0559	H3812	H7354		

Rahelle Lea, Babam; evinde hanesi; payı; mirası; varlığı; dediler,

כְּסֶפֶנוֹ:	אַתָּה	אָכָל	גַּם	וַיָּאָכַל	מִכְרָנוֹ	כִּי	לֹו	גַּחֲשָׁבָנוֹ	גַּכְרִיוֹת	הַלּוֹא	15
H3701	H0853	H0398	H1571	H0398	H4376			H2803	H5237	H3808	

Onun günde; nde artı; yabancının; de; il miyiz? Ç ünk; bizi sattı; Bizim i; ödenen bedelin hepsini yedi.

פָּלָ	וְעַתָּה	וְלִבְנָנוּ	הָיָה	לְנוּ	מִאָבִינוֹ	אֱלֹהִים	הָצִיל	אֲשֶׁר	הָעָשָׂר	כָּלָ-	כִּי	16
H3605	H6258		H1931		H0001	H0430	H5337		H6239	H3605		
							עֲשָׂה:		H0413	H0430	H0559	

Tanrı'nın babam; zdan alındı; varlığı; tü mü bize ve çocukları; aittir. Tanrı; sana ne dediyse öyle yap. › ›

הַגְּמְלִים:	עַלְ	נְשִׁי	וְאַתָּה	בְּנִי	אַתָּה	וְיִשָּׂא	וַיַּעֲבֹב	וַיַּקְם	17
H1581		H0802	H0853		H0853	H5375	H3290		

Böylece Yakup çocukları; karı; ları; develere bindirdi.

רְכָשׁ	אֲשֶׁר	קְנִינוֹ	מִקְנָה	קְנִינוֹ	אֲשֶׁר	רְכָשׁ	רְכָשׁ	כָּלָ-	מִקְנָה	וְאַתָּה	כָּלָ-	וְיִתְּנָגֵן	18
H7408		H7075	H4735	H7408		H7399	H3605	H0853	H4735	H3605	H0853		
													אַרְסְּמָכְפָּרָנוֹ:
													לְבּוֹא
													H0776 H0001 H3327 H0413 H0935 H6307

hayvanlar; ön; ne kattı; topladı; mallarla, Paddan-Aramda kazandı; hayvanlarla birlikte Kenan ükesine, babası; İshakı; yanına gitmek üzere yola ç ıktı;

לְאַבִּיהָ:	אֲשֶׁר	רְתָלָל	וְתָגֵבָה	צָאָנוֹ	אַתָּה	לְנוּוֹ	חַלְדָּ	וְלַבְּנוֹ	19
H0001		H8655	H0853	H7354	H1589	H6629	H0853	H1494	H1980

Lavan koyunları; ın; ıkırkmaya gidince, Rahel babası; putları; çaldı;

הוּא:	כִּי	בָּרְתָּ	לוֹ	הַנִּידָּר	כָּלִי	עַלְּ	הָאֲרָמִי	לְבָנָו	לְבָנָו	אַתְּ	יַעֲקֹב	נוֹגֵב
H1931	H1272			H5046	H1097		H0761			H0853	H3290	H1589

Yakup da kaçacağını söylemeyerek Aramlı Lavanı kandırdı.

הָר	פְּנֵיו	אַתְּ	וַיִּשְׁם	תִּנְחַלֵּר	אַתְּ	וַיַּעֲבֹר	וַיִּקְםָ	לוֹ	אֲשֶׁרֶת	וְכֹלֶ	הָוָא	וַיִּבְרַח
H2022	H6440	H0853		H5104	H0853				H3605	H1931	H1272	

הַגָּלְעָד:

[H1568](#)

Böylece kendisine ait her şeyi alıp kaçtı. Fırat Irmağını geçip Gilat dağilık böigesine doğru gitti.

בָּרְתָּ	יַעֲקֹב:	כִּי	הַשְׁלִישִׁי	כִּיּוֹם	לְבָנָו	וַיָּאֹד
H3290	H1272		H7992	H3117		H5046

Üçüncü gün Yakupun kaçtığını Lavana bildirdiler.

בָּרְתָּ	הַגָּלְעָד:	אַתְּ	וַיַּרְאֵנִי	אֲחָרֵי	עַמּוֹ	וַיַּרְאֵנִי	אֲחָיו	אַתְּ	וַיִּקְחֵ
H1568		H2022	H0853	H1692	H3117	H7651	H1870		H7291

[H0251](#) [H0853](#) [H3947](#)

Lavan yakınlarını yanına alıp Yakupun peşine düştü. Yedi gün sonra Gilat dağilık böigesinde ona yetişti.

פָּוּ	לְהָ	הַשְׁמָרָה	לוֹ	הַלִּילָה	נוֹאָמָר	בְּחָלָם	הָאֲרָמִי	לְבָנָו	אַלְּ	אַלְדִּים	וַיִּכְאֵ
H6435		H8104		H0559	H3915	H2472	H0761		H0413	H0430	H0935

תְּדַבֵּר:

מְטוּבָה	עַדְ	רַעַ:
----------	------	-------

[H5704](#) [H3290](#) [H1696](#)

O gece Tanrı Aramlı Lavanın düşüne girerek ona, ‹‹Dikkatli ol!›› dedi, ‹‹Yakupa ne iyi, ne kötü bir şey söyle.››

אֲחָיו	אַתְּ	הַקָּעָ	וְلְבָנָו	בָּהָר	אֲהָלָזָן	אַתְּ	הַקָּעָ	וַיַּעֲקֹב	וַיַּעֲקֹב	לְבָנָו	וַיִּשְׁגַּ
H0251	H0854	H8628		H2022	H0168	H0853	H8628	H3290	H3290	H0853	H5381

בָּהָר:

[H1568](#) [H2022](#)

Lavan Yakupa yetişti. Yakup çadırını Gilat dağilık böigesine kurmuştu. Lavan da yakınlarıyla birlikte çadırını aynı yere kurdu.

כְּשָׁבּוֹת	בְּנִתִּי	אַתְּ	וְתַהְגָּן	לְבָבִי	אַתְּ	וְתַגְנִיבָה	עֲשִׂיתָה	מִתְּהִ	לְיַעֲקֹב	לְבָנָו	וַיִּאמֶר
H7617	H1323	H0853		H3824	H0853	H1589		H4100	H3290		H0559

חַרְבָּ:

[H2719](#)

Yakupa, Nedir bu yaptı? n? dedi, Beni aldattı. Kızlarım alıp savaştı; tutsa? gibi gidiyor; tıpkı rdı. 27

פרק ג'

H3658

Neden gizlice ka<#231;t<#305;n? Neden beni aldatt<#305;n? Ni<#231;in bana s<#246;ylemedi? Seni sevin<#231;le, ezgilerle, tefle, lirle yolcu ederdim.

עָשָׂו:	הַסְכֵּלָתָה	עַתָּה	וְלֹבֶנְתִּי	לְבָנִי	לְנַשְׁק	גַּטְשָׁתִי	וְלֹא	28
—	H5528	H6258	H1323	—	—	H5203	H3808	—

Torunlarla, kollarla &p; vedala&p; mama izin vermedin. Aptall&k ettin.

לְאָמֵר	אָלִי	אָמֵר	אָמֵר	אָמֵש	אָבִיכֶם	וְאָלְהִי	רְעֵה	עַמְּכֶם	לְעַשּׂות	יָדִי	לְאָלָל	יָשֵׁךְ
H0559	H0413	H0559	H0570	H0001	H0430				H3027	H0410	H3426	
						רְעֵה:	עַד־	מְטוּב	יְעַקֵּב	עַמְּךָ	מְדִכֵּר	לְהַשְׁמֵר
							H5704		H3290	H1696		H8104

Size k'ıt'ılk yapacak g'ıteyim, ama babanın Tanrı'sının d'ınlı
gece bana, Dikkatli ol! dedi, Yakupa ne iyi, ne k'ıt'ılk hi'bir ey
s'ıyleme.

אָלְהִי	אָתֶךָ	גַּנְגָּתָה	לְמָה	אָבִיךָ	לְבִּיתָה	נְכֻסְפָּתָה	נְכָסָף	כִּיּ	הַלְּכָתָה	הַלְּקָדָם	וְעַתָּה	30
H0430	H0853	H1589	H4100	H0001		H3700	H3700		H1980	H1980		H6258

Babanın evini ok zaledi in i in bizden ayrılıd. Ama ilahlar m ni in ala n››

בנותיך	את	תנוּל	פָּר	אָמְרָתִי	כִּי	יְרָאָתִי	כִּי	לְلָבָן	נוֹאָמֵר	יַעֲקֹב	וַיַּעֲזֹן	31
H1323	H0853	H1497	H6435	H0559		H3372			H0559	H3290		

מעמי:

Yakup, Korktum; diye karlı; k verdi, & Kızlarını zorla elimden alırsın diye dündüm.

lahlar; n; kimde bulursan, o id; lecektir.

Yakınlarımın, zannedim, neden kendin ara, eylemlerimden arasında sana ait ne bulursan al. Yakup İlahılarım, Rahelin alındı; neden bilmiyordu.

וַיַּצֹּא	מִצְאָה	וְלֹא	הַאֲמֹתָה	שְׁתִּי	וּבְאַהֲלָה	לֹאָה	וּבְאַהֲלָה	וַיַּעֲקֹב	בְּאַהֲלָה	לְבָנָה	וַיָּבֹא	33
H3318	H4672	H3808	H0519	H8147	H0168	H3812	H0168	H3290	H0168	H0935		
מִצְאָה לְבָנָה רְחֵל:												
								H7354	H0168	H0935	H3812	H0168

Lavan Yakupun, Lean'ın ve iki cariyenin adı; baktıysa da ilahlar; bulamadı. Lean'ın adı; ndan; Rahelin adı; na girdi.

אַתָּה	לְבָנָה	וַיַּמְשַׁש	עַלְיָהּם	וְתַשְׁבֵּן	הַגָּמְלָל	בְּכֶר	וְתַשְׁמִם	תְּרַכְּפִים	אַתָּה	לְקַחַת	וְרְתַל	34
H0853		H4959		H3427	H1581			H8655	H0853	H3947	H7354	
כָּלְלָה מִצְאָה: וְלֹא												
								H4672	H3808	H0168	H3605	

Rahel adı; putlar; devesinin semerine koymu; üzerine oturmu; tu. Lavan adı; didik didik aradı; putlar; bulamadı.

כִּי	מִפְרִיך	לְקַיִם	אָכֵל	לְזֹא	אָדָנִי	בְּעֵינִי	יְתַהַר	אַלְ	אָבִיהָ	אָלְ	וְנִאָמֵר	35
	H6440	H3201	H3808		H0113		H2734	H0408	H0001	H0413	H0559	
הַרְךָתְּרַכְּפִים: וְלֹא מִצְאָה אַתָּה כָּלְלָה נְשִׂים גְּרָדָה וַיַּחֲפֵשׁ לְיִחְרָה רְלִקְעָה:												
					H8655	H0853	H4672	H3808	H2664	H0802	H1870	

Rahel babası; na, ‹ Efendim, huzurunda kalkamadı; ğ m i; in k; zma, â det g; r; yorum da; dedi. Lavan her yeri aradı; ysa da, putlar; bulamadı.

כִּי	תְּחִתָּאֹתִי	מֵה	פְּשָׁעֵי	מֵה	לְבָנָה	וְנִאָמֵר	יַעֲקֹב	בְּלָבָן	וְנִירָב	לַיְעַקְבָּה	וְיִחְרָה	36
		H4100	H6588	H4100	H0559	H3290		H7378	H3290	H2734		
רְלִקְעָה: אַחֲרָה:												
								H1814				

Yakup kendini tutamadı; Lavana; arak, ‹ Su; um ne? › diye sordu, ‹ Ne g; nah i; ledim ki b; yle ö fkeyle pe; ime tak; id; n?

כִּי	מִשְׁשָׁתָה	אַתָּה	מִצְאָתָה	מֵכֶל	כְּלִי	כְּלִי	כְּלִי	כְּלִי	כְּלִי	אַתָּה	מִשְׁשָׁתָה	37
H5048	H3541		H4672	H3605	H3627	H4100	H3627	H3605	H0853	H4959		
שְׁנִינוּ: בֵּין וַיְזִיכָוּ אַחֲרָה וְאַחֲרָה:												
			H8147	H0996	H3198	H0251	H0251					

B; t; n e; yalar; arad; kendine ait bir ey buldun mu? Varsa onu buraya, yak; nlar; m; z; n ö n; ne koy. Onlar ikimiz hakk; nda karar versinler.

לֹא	צָאָנָה	וְאַיִלָּן	שְׁכָלוֹ	לֹא	וְעַזְזָה	רְחַלִּיךְ	עַלְפָךְ	אֲנָכִי	שְׁנָה	עַשְׁלָרִים	זָהָה
H3808	H6629			H3808	H5795	H7353		H0595	H8141	H6242	H2088

אכלתי:

H0398

Yirmi yıl yanındakaldı. Koyunlarla, kelelerin hizmetinde daima; yapmadı. Sırılarla;lerinin iğinden bir tek koymadı. yemedi.

טראפה	לא-	היבטי	אל'יך	אנכי	אחתנה	מידי	תבקשנה	נקבי	יום	ונונבי	לה:לה
H3808	—	H0935	H0413	H0595	H2398	H3027	H1245	H1589	H3117	H1589	H3915

Yabanlı hayvanların parçası alındığında sana günde stermedim, zararlı beni ektilim. Gece ya da günde zayıf olan her hayvanı karlılığındırmakla istedim.

מְעִינֵי	שְׁנָתִי	וְתַקְדִּים	בְּלִילָה	וְקַרְחָה	חַרְבָּה	אַכְלָנִי	בַּיּוֹם	הַיּוֹם	40
—	—	—	—	—	—	—	—	—	H8142 H5074 H3915 H7140 H0398 H3117 H1961

yle bir durumdaydım ki, gündüz sızı tak, gece kırkraat; yedi bitirdi beni. Gündüzme uyku qirmedi.

וְשָׁנָה	בְּנֵתְיוֹ	בְּשָׁנָה	שָׁנָה	עַשְׂרָה	אֶרְבָּעָה	עַכְרָזָה	בְּבִתְחָדָה	שָׁנָה	עַשְׂנָרִים	לֵי	זָהָר	41
H8337	H1323	H8147	H8141	H6240	H0702	H5647		H8141	H6242		H2088	
							מִנִּים:					
							עַשְׂרָת	עַכְרָזִי	מִשְׁכָּרֶת	אַתְּ	וְתַחַלָּר	בְּצָאנְךָ
							H4489	H6235	H4909	H0853	H2498	H6629
												H8141

Yirmi yıl evinde byle yaşı adımları kizanı iin on dırırtı yıldır, sırınlı sırınlı in altı yıldır sana hizmet ettim. On kez alacağım mırı deağım; iyi tirdin.

ר'יקם	שליחתני	לוי	כי	עהה	ר'יקם
H7971	H7387	H6258	H1961	H3327	H6343
					H0085
					H0430
					H0001
					H0430
					H3884
			אמש:	וינכח	אליהם
			—	—	ראה
					כפי
					גניע
					ואת
					ענוי
					את
				H0570	H3198
				H0430	H7200
				H3709	H3018
				H0853	H6040
					H0853

Babamın ve İbrahimin Tanrısı, İshakın taptığı
Tanrı benden yana olmasaydı, beni eli boş gönderecektin. Tanrı
çektiğim zorluğu, verdiğim emeği gördü ve dün gece seni
uyardı ›› de geçer.

וְכֹל	צָאַנִּי	בְּנֵי	וְהַבְּנִים	בְּנָתִי	הַבְּנָוֹת	יַעֲקֹב	אַל-	וַיֹּאמֶר	לְבָנָן	וְלִעְנָן	43
H3605	H6629	H6629		H1323	H1323	H3290	H0413	H0559			
אֲשֶׁר	אוֹ	לְבִנִּיהַן	אוֹ	הַיּוֹם	לְאַלְהָה	אָעַשָּׂה	מָהִר	וְלְבָנָתִי	הִיא	רָאַתְּה	אֲתָּה
				H3117	H0428		H4100	H1323	H1931	H7200	

ילדי

H3205

Lavan, ‹‹Kadınlar benim kızlarım, çocuklar benim çocuklarım, sürüler benim sürülerim›› diye karşılık verdi, ‹‹Burada gördüğün her şey bana ait. Kızlarıma ya da doğurdukları çocuklara bugün ne yapabilmirim ki?

וְעַתָּה	לֹכֶת	וְעַתָּה	וְבִינֵךְ	בִּנֵּי	לְעֵד	וְתִיָּה	וְאַתָּה	אָנָּי	בְּרִית	נְכִירָתָה	לְכָתָה	וְעַתָּה	44
H0996	H0996	H5707	H1961	—	H0589	H1285	H3772	H3212	H6258	—	—	—	—

Gel anlaşalım. Aramıza tanık koyalım.››

וְיַקְחַת	וְיַעֲקֹב	אָבִן	וְיַרְמִיחָה	מִצְבָּה:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	45
H4676	H0068	H3290	H3947	—	H0068	H3947	H0068	H3950	H0251	H3290	H0559	—	—	—

Yakup bir taş alıp onu anıt olarak diki.

וַיֹּאמֶר	וַיַּעֲבֹב	לְאָחִיו	לְקַצְטָו	אֶבְנִים	וְיִשְׁעַר	גָּלָל	וְיִאָכְלֶוּ	שֵׁם	עַל	—	—	—	—	46
H8033	H0398	H1530	—	H0068	H3947	H0068	H3950	H0251	H3290	H0559	—	—	—	—

הָלָל :

[H1530](#)

Yakınlarına, ‹‹Taş toplayın›› dedi. Adamlar topladıkları taşları bir yere yığdılar. Orada, yığın yanınnda yemek yediler.

וַיִּקְרַא	לֹא	לְבָנָן	לְבָנָן	שְׁהַדּוֹתָה אֶתְרָגָר	וַיַּעֲקֹב	קָרָא	לֹא	גָּלָל	שְׁמֹוּ גָּלָל	עַל	—	—	—	47
H1567	H7121	H3290	H3026	—	H7121	H3947	H0068	H3117	H0996	H0996	—	—	—	—

Lavan taş yığına Yegar-Sahaduta, Yakup ise Galet adını verdi. ‹‹Tanıklık yığını›› anlamına gelir.

וַיֹּאמֶר	לְבָנָן	לְבָנָן	הָלָל	הָלָל	הָלָל	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48
H1567	H8034	H7121	—	H3117	H0996	H0996	H5707	H2088	H1530	—	H0559	—	—	—	—

Lavan, ‹‹Bu yığın bugün aramızda tanık olsun›› dedi. Bu yızden yığın Galet adı verildi.

וְהַמִּצְפָּה	אָמָר	אָשֶׁר	יָצַר	נְשָׁמֶן	בְּנֵי	וְבִינֵךְ	כִּי	נְסָתֶר	קָרָא	עַל	שְׁמֹוּ גָּלָל	—	—	—	49
H4709	H0559	H6822	H3068	H3068	H0996	H0996	H0996	H0996	H5707	H5707	H7453	H0376	H5641	—	

Mispa diye de anılır. Çünkü Lavan, ‹‹Birbirimizden uzak olduğumuz zaman RAB aramızda gözcülık etsin›› dedi,

אָמָר	אָתָה	בְּנֵתִי	בְּנֵתִי	בְּנֵי	בִּנֵּי	וְבִינֵךְ	עַל	עַמְּדָה	אַיִשׂ	אַיִשׂ	עַמְּדָה	עַמְּדָה	עַמְּדָה	50
H0430	H0853	H1323	H0802	H3947	H0996	H0996	H5707	H0996	H0369	H0376	H7200	—	—	—

אַלְהִים :

[H0996](#)

‹‹Eğer kızlarıma kötü davranır, başka kadınlarla evlenirsen, yanımızda kimse olmasa bile Tanrıtanık olacaktır.››

ויאמר	לבן	לייעקב	ותנה	הנל	הנה	וינהנ	המצבה	אשר	יבנוי	ונבונך:	51

Sonra, ‹‹İşte taş yığını, işte aramıza dikiğim anıt›› dedi,

הנה	הנל	הנה	את	אליך	מעבר	לא	אני	אם	המצבה	ועדה	הנה	הנל	עד	52

‹‹Bu yığın ve anıt birer tanık olsun. Bu yığının ötesine geçip sana kötülük etmeyeceğim. Sen de bu yığını ve anıtı geçip bana kötülük etmeyeceksin.

אבי	בפרק	יעקב	וישבע	אלתמי	אביבם	וישפטו	בינינו	אלתמי	נchor	אלתמי	אברהם	אלתמי	53

יאחֹד:
[H3327](#)

İbrahimin, Nahorun ve babalarının Tanrısı aramızda yargıç olsun.›› Yakup babası İshakın taptığı Tanrının adıyla ant içti.

בהר	נילו	לחם	ויאכלו	לאכל	לחם	ויאכלו	נילו	בהר	נילו	בהר	נילו	יעקב	ויבח	ניזבח	אלתמי	54

Sonra dağda kurban kesip yakınlarını yemeğe çağırdı. Yemeği yiyp geceyi dağda geçirdiler.

למן	למן	למן	למן	למן	למן	למן	למן	למן	למן	למן	למן	למן	למן	למן	וישלם	55

Lavan sabah erkenden kalktı; torunlarını; kızlarını öpüp kutsadıktan sonra evine gitti.